

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 35 (1973)

**Heft:** 10

**Artikel:** Mon atelier me permet d'économiser beaucoup d'argent. 1ère partie

**Autor:** Fehlmann, H.-U.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083781>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mon atelier me permet d'économiser beaucoup d'argent

par H.-U. Fehlmann, moniteur de cours, ASETA

(1ère Partie)

Les charges financières que représentent les frais de réparation des matériels agricoles ne font qu'augmenter avec une mécanisation et motorisation plus poussées des travaux. La hausse générale des salaires a pour conséquence que la réparation des machines et instruments agricoles de type ancien entraîne des frais disproportionnés.



Il est possible d'effectuer soi-même de nombreux travaux de réparation quand on possède les connaissances techniques et pratiques indispensables et qu'on dispose, premièrement, des outils voulus, secondement, d'un local approprié.



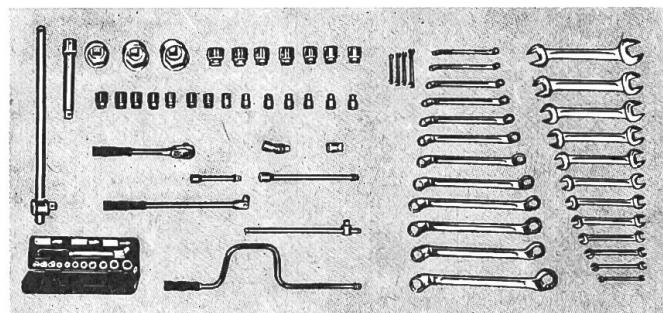
Le garage pour le tracteur ou l'auto convient souvent très bien en tant que local susceptible d'être agrandi pour en faire également l'atelier de ferme.

Une réduction de ces frais est toutefois parfaitement possible grâce à une formation professionnelle complémentaire et à l'acquisition d'outillages adaptés aux capacités de chacun. Chaque exploitation dispose déjà d'un assortiment élémentaire formé des outils livrés avec les matériels neufs. Au cours des lignes suivantes, nous voudrions indiquer aux intéressés ce qu'un outillage de base devrait comprendre.

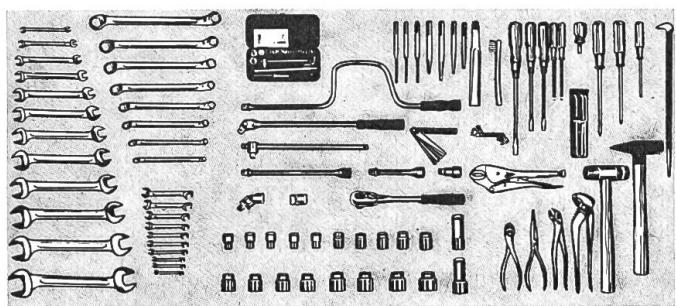
## Les clés à écrous

Il s'agit tout d'abord de posséder un stock suffisant et varié de clés à fourches, de clés à douilles et de clés à anneaux. On peut se les procurer successivement et non pas toutes à la fois.

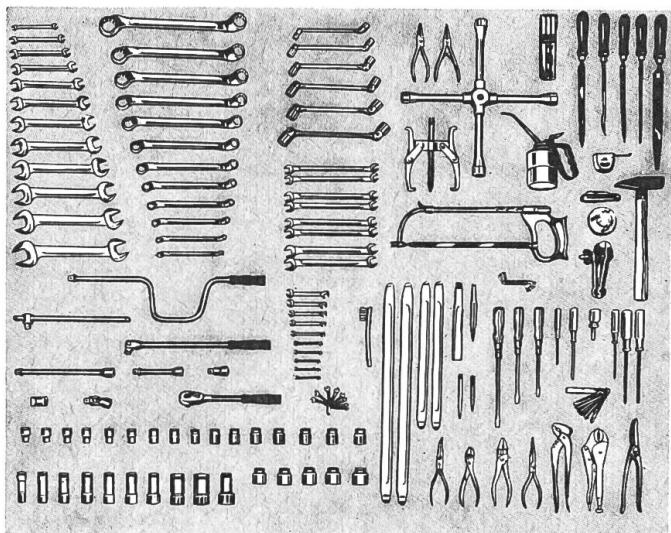
A relever que des outils en acier au chrome-vanadium se montrent payants. On les complétera par d'autres de divers genres (marteaux, etc.).



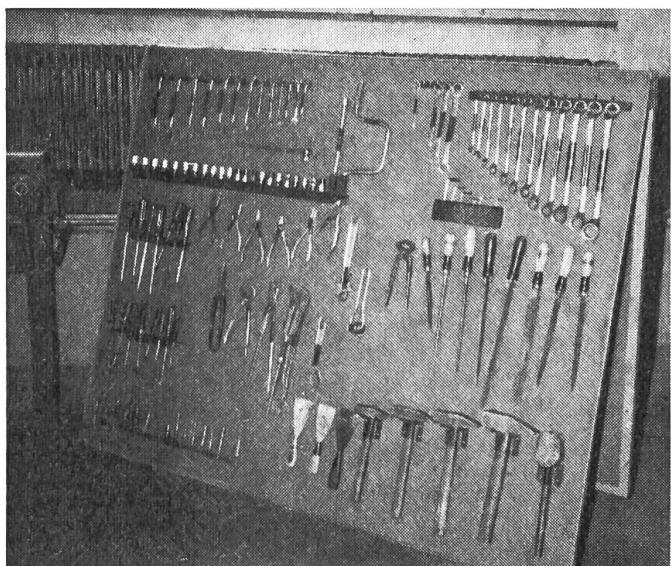
L'outillage de base (clés à fourches, clés à douilles, clés à anneaux, etc.) ...



... peut être complété au fur et à mesure ...



... selon les connaissances ou les moyens financiers de l'utilisateur.

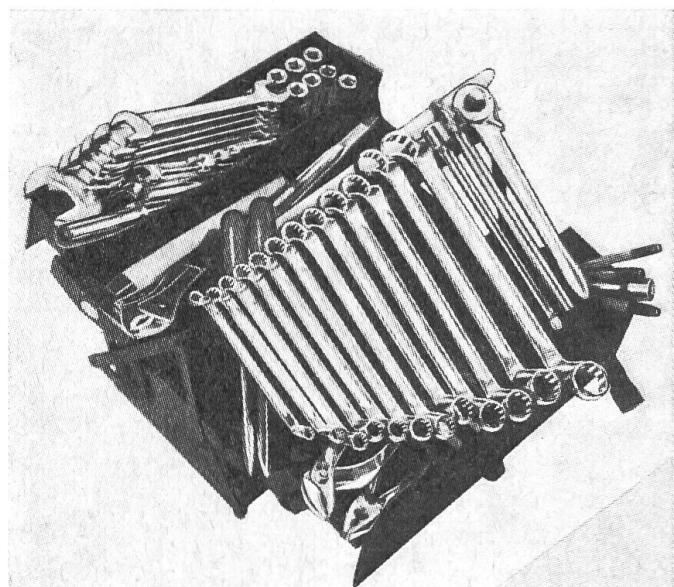


Une panoplie d'outils mobile a l'avantage d'être également utilisable à l'extérieur de l'atelier de ferme.

### **Le rangement des outils**

Il est principalement déterminé par l'endroit où se trouve l'atelier dans l'exploitation. Une panoplie permet de savoir immédiatement quel outil manque éventuellement. Il arrive en effet souvent qu'une clé soit involontairement laissée près d'une machine qu'on est en train de réparer. Si les réparations sont effectuées dans l'atelier de ferme, le rangement des outils s'avère facile. S'il faut par contre exécuter ces travaux à l'extérieur du garage, une boîte ou une

caisse à outils portable convient alors bien mieux. Elle devra aussi contenir un nécessaire pour cas urgents. Par ailleurs, on est parfois tenté d'acheter trop d'outils. Comme à table, l'appétit vient en mangeant, si l'on peut dire. Après n'avoir effectué au début que de petits travaux d'entretien, l'utilisateur veut en entreprendre d'autres, plus compliqués. Il lui faut alors aussi un compresseur. Plus tard, il tiendra à remplacer lui-même certaines pièces

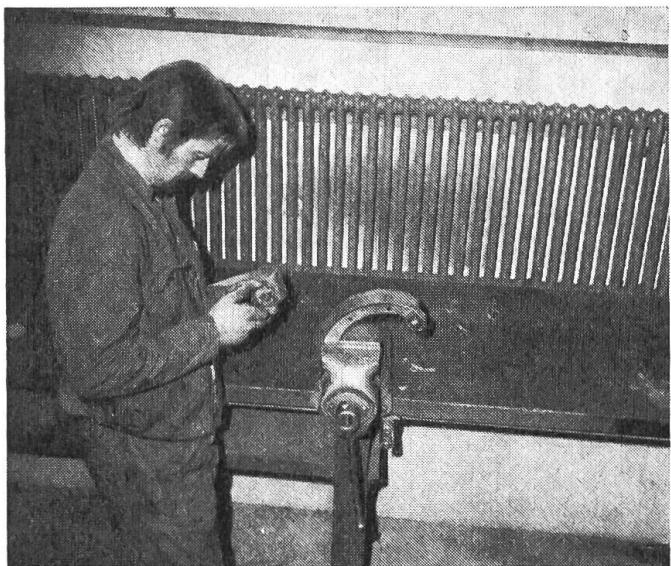


Un coffre à outils à 5 compartiments s'avère indispensable pour l'exécution de travaux de montage.

usées. Afin que des réparations qu'il exécute incorrectement n'entraînent pas à leur tour de nouvelles réparations imposantes et coûteuses, il est indispensable qu'il approfondisse auparavant ses connaissances théoriques et pratiques en suivant des cours techniques complémentaires.

### **L'enclume, l'établi et l'étau**

Au bout de peu de temps, l'utilisateur aura besoin de se procurer aussi des burins et des poinçons. Par ailleurs, un fer à double T (à H) de grandes dimensions, fixé sur un billot, peut se montrer très utile comme enclume. D'un autre côté, la préparation des pièces à travailler (à l'aide d'une lime, d'une scie, etc.) exige un étau. Il ne faut pas que ce soit une trop petite exécution, mais un modèle à largeur de



Étau fixé sur un établi extra-solide.

mâchoire d'au moins 10 cm. Quant à savoir si l'étau doit être en fonte d'acier ou matricé, il s'agit plutôt d'une question de prix.

Un étau peut être fixé n'importe où. La meilleure solution consiste à l'assujettir à un établi de construction solide. Tout utilisateur a la possibilité de confectionner facilement lui-même cet établi.

Le moment est venu maintenant de se demander (si on ne l'a pas déjà fait dès le début) où l'atelier de ferme peut être installé. L'endroit choisi est la plupart du temps le garage pour le tracteur ou l'auto. L'atelier doit être à l'épreuve du feu et ne servir en aucun cas de lieu de stockage pour les carburants. L'utilisateur achètera en effet bientôt des appareils ou machines qui provoquent le jaillissement de gerbes d'étincelles.

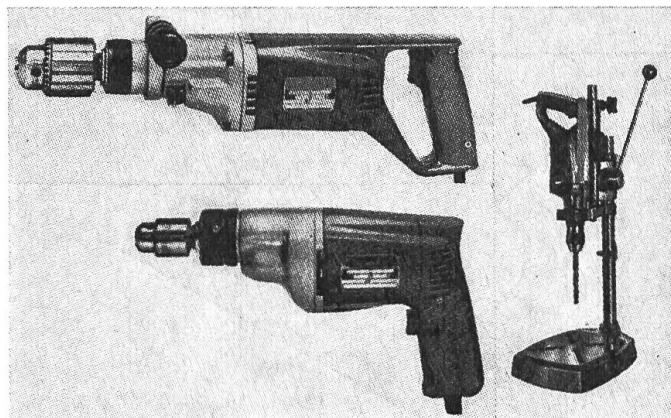
#### La meuleuse et la perceuse

On recule généralement devant l'acquisition d'une meuleuse, en raison de son prix, pour remettre cela à plus tard. Bien qu'une perceuse ne puisse la remplacer, elle permet toutefois d'exécuter occasionnellement certains travaux. Une perceuse devrait satisfaire aux exigences minimales suivantes:

- Avoir une capacité de perçage de 13 mm pour l'acier.
- Etre munie de la marque de sécurité de l'Association suisse des électriciens (ASE).

- Avoir été pourvue d'une isolation de protection.
- Pouvoir absorber une puissance d'au moins 350 watts (W).
- Résister aux chocs en vue de pouvoir être également utilisée pour exécuter des perçages par percussion (montage ultérieur éventuel de l'équipement voulu).

Les exécutions de grandes dimensions dites pour bricoleurs se montrent généralement suffisantes. La vitesse de meulage qu'elles comportent peut être souvent utilisée. D'autre part, un support approprié pour la perceuse s'avère très utile.



Perceuses à 2 vitesses comportant chacune une poignée de type différent. A droite, perceuse fixée sur son support.

#### Outils pour l'exécution de filetages

Il est également nécessaire d'être équipé pour tailler les filets. Etant donné que les outils en question (filière, taraud) s'avèrent plutôt chers du fait de leurs possibilités d'emploi limitées, il convient de bien réfléchir avant de se les procurer. De toute façon, on se contentera d'acheter les pièces interchangeables seulement dans les grandeurs courantes, c'est-à-dire celles de 6, 8, 10 et 12 mm pour filetages à pas métrique. A relever que les vis en acier actuellement utilisées dans la construction des machines (8 G 10 K, etc.) ne permettent pas l'emploi d'un outil de filetage de type ordinaire.

Remarque de la Rédaction — La seconde partie de cet article sera intitulée « Le soudage ».